

920 Application Controller

Helvar Ltd Helvar Oy Ab

Hawley Mill
Hawley Road
DARTFORD
DA2 7SY
UNITED KINGDOM

Keilaranta 5,
02150,
ESPOO,
FINLAND

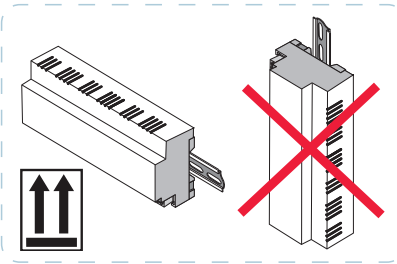
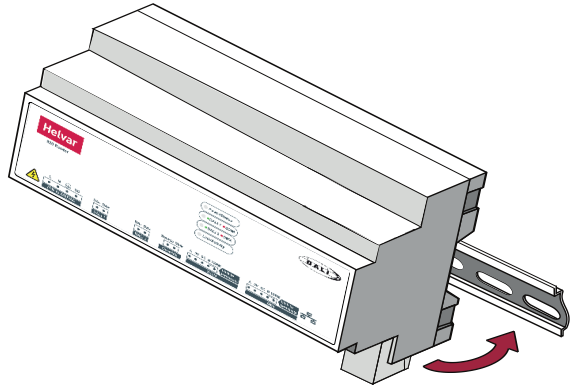
www.helvar.com

920 Application Controller

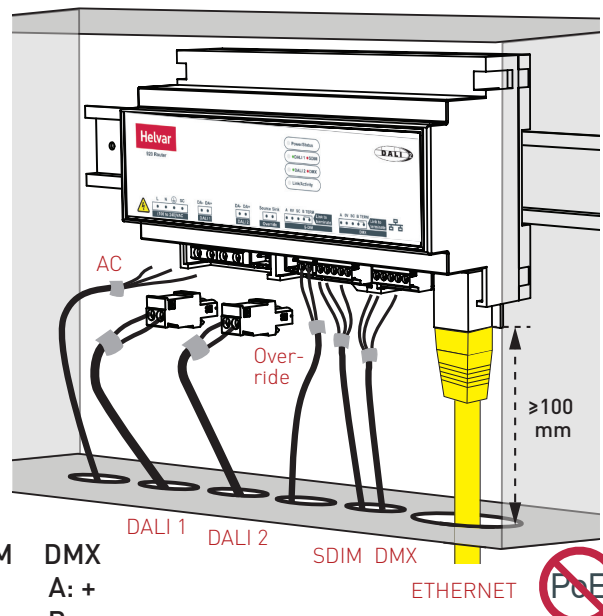
Doc. 7860183, issue 17

Date: 2026-04-17

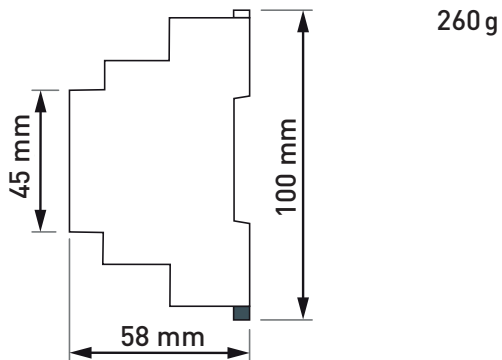
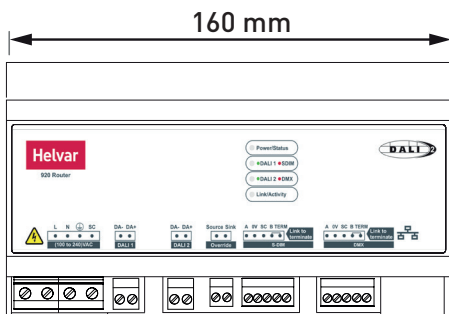
1



2



SDIM A: + B: -
DMX A: + B: -



260 g

EN Ethernet socket shield is connected to the supply earth. This should be noticed when selecting ethernet cable type for avoiding earth loop.

FI Ethernet-liittimen runko on kytketty syöttömaadoitukseen. Tämä tulee huomioida valittaessa Ethernet-kaapelin tyyppiä maadotussilmukan välttämiseksi.

SV Ethernetuttagets skärm är ansluten till matningsjorden. Var uppmärksam på detta vid val av ethernetkabeltyp för att undvika jordslingor.

IT Lo schermo della presa Ethernet è collegato alla messa a terra dell'alimentazione. Di questo va tenuto conto nella scelta del tipo di cavo Ethernet contro i loop di massa.

PL Ostonia gniazda Ethernet jest podłączona do uziemienia zasilania. Należy o tym pamiętać przy wyborze typu kabla Ethernet, aby nie dopuścić do powstania pętli uziemienia.

FR Le blindage de la prise Ethernet est connecté à la terre de l'alimentation. Il convient d'en tenir compte lors du choix du type de câble Ethernet afin d'éviter les boucles de terre.

ES El protector de la toma de conexión Ethernet está conectado a la toma de tierra de la alimentación. Esto debe tenerse en cuenta al seleccionar el tipo de cable Ethernet para evitar un bucle de tierra.

KO 이더넷 소켓 실드는 전원 접지에 연결되어 있습니다. 접지 루프(earth loop)를 방지하기 위해 이더넷 케이블 유형 선택 시 이 점에 유의하시기 바랍니다.



EN Risk of electric shock

FI Sähköiskun vaara

SV Risk för elchock

IT Pericolo Fulminazione

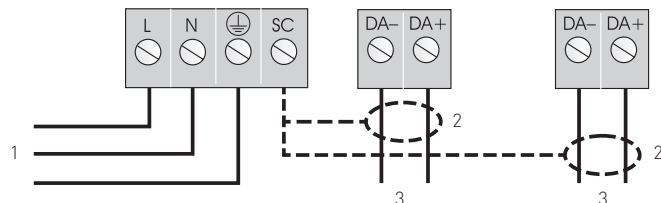
PL Ryzyko porażenia prądem

FR Danger électrique

ES Riesgo de choque eléctrico

KO 감전 위험

2a: AC/DALI



EN 1: Mains supply: 100 VAC – 240 VAC (nominal), 85 VAC – 264 VAC (absolute). Earth must be connected.
2: DALI screen (if required)
3: DALI/DIGIDIM devices

Note: DALI 1 and DALI 2 connectors are keyed differently to ensure that the correct DALI subnet is connected to the correct connector.

FI 1: Verkkosyöttö: 100 VAC – 240 VAC (nimellinen), 85 VAC – 264 VAC (absoluuttinen). Suojamaa täytyy liittää.

2: DALI häiriösuoja (jos tarpeen).

3: DALI/DIGIDIM laitteet

Huomaa: DALI 1 ja 2 liittimet ovat erilaiset jottei aliverkot sekoittuisi keskenään.

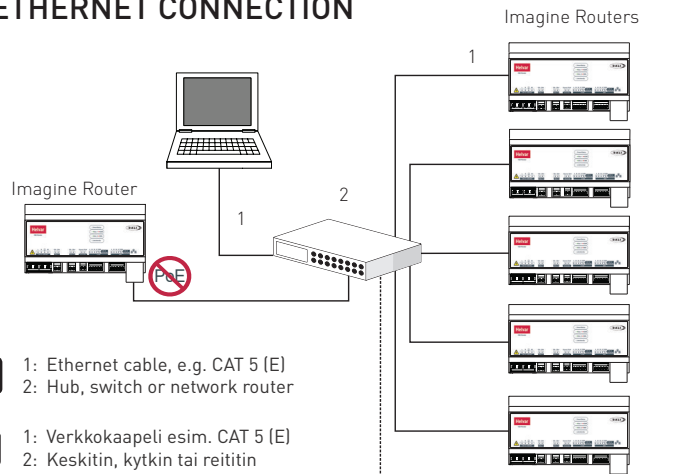
SV 1: Nät anslutning: 100 VAC – 240 VAC (nominell), 85 VAC – 264 VAC (absolut). Enheten måste vara externt avskräd.

2: DALI skärm (vid behov)

3: DALI/DIGIDIM enheter

Info: DALI 1 och DALI 2 har olika utförande på anslutningskontakten, detta för att säkerställa rätt anslutning till respektive subnet.

2b: ETHERNET CONNECTION



EN 1: Ethernet cable, e.g. CAT 5 (E)
2: Hub, switch or network router

FI 1: Verkkokaapeli esim. CAT 5 (E)
2: Keskitin, kytkin tai reititin

SV 1: Ethernet kabel (ex. CAT 5)
2: Hub, switch eller nätverksrouter

FR 1: Câble Ethernet, p. ex. CAT 5 (E)
2: Hub, switch ou routeur réseau

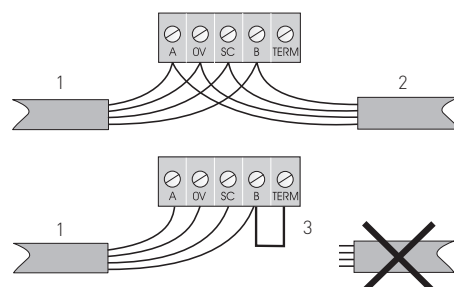
IT 1: Cavo Ethernet es. CAT 5 (E)
2: Hub, switch o router di rete

ES 1: Cable Ethernet, p. ej. CAT 5 (E)
2: Hub, switch o router de red

PL 1: Kabel Ethernet, np. CAT 5 (E)
2: Hub, switch lub router sieciowy

KO 1: 이더넷 케이블, 예, CAT 5(E)
2: 허브, 스위치 또는 네트워크 라우터

2c: SDIM/DMX



EN 1: SDIM/DMX data cable (from previous device)
2: SDIM/DMX data cable (to next device)
3: Link for termination (if unit is at end of SDIM cable line)

Note: Keep unscreened wire lengths to a minimum.

FI 1: SDIM/DMX kaapeli edelliseltä laitteelta
2: SDIM/DMX kaapeli seuraavalle laitteelle
3: Kytke linkki päättääksesi kaapelin (ketjun viimeinen laite)

Huomaa: Pidä häiriösuojamaton kaapeli lyhyenä.

1: SDIM/DMX kabel ansluten i serie till enhet

2: SDIM/DMX kabel ansluten i serie från enhet

3: Bygel för slutmotstånd vid behov.

Obs: Håll oskrämd kabel kort.

IT 1: SDIM/DMX data cable (dal dispositivo precedente)
2: SDIM/DMX data cable (al dispositivo successivo)
3: Link di terminazione (se il dispositivo è alla fine della linea SDIM/DMX)

Note: Sguainare i fili il meno possibile.

PL 1: Kabel danych SDIM/DMX (z poprzedzającego urządzenia)
2: Kabel danych SDIM/DMX (do kolejnego urządzenia)
3: Złącze do zakończenia (jeśli jednostka znajduje się na końcu linii kablowej SDIM)

Uwaga: Należy ograniczyć do minimum długość przewodów nieekranowanych.

1: Câble de données SDIM/DMX (De l'élément précédent sur le système)

2: Câble de données SDIM/DMX (Vers l'élément suivant)

3: Lien pour terminaison SDIM/DMX (si l'unité est en fin de câblage)

Note : Réduire au maximum les longueurs des câbles non-blindés.

ES 1: Cable SDIM/DMX (del dispositivo precedente)

2: Cable SDIM/DMX (al siguiente dispositivo)

3: Conexión terminal (si el dispositivo está al final de una línea SDIM/DMX)

Note: Reduzca al mínimo la longitud de los cables no apantallados.

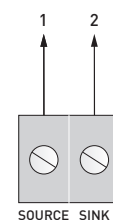
1: SDIM/DMX 데이터 케이블 (이전 장치에서 연결)

2: SDIM/DMX 데이터 케이블 (다음 장치에 연결)

3: 종료 링크(장치가 SDIM 케이블 회선의 끝에 있는 경우)

참고: 비차폐형 와이어 길이를 최소한으로 유지하십시오

2d: OVERRIDE OUTPUT



EN 1: Sources 3 V, up to 50 mA in normal mode. Return to 0 V on SDIM/DMX terminal. Use with external relay with 3 V relay coil.
2: Sinks up to 28 V, 50 mA in normal mode. Return to 0 V on SDIM/DMX terminal. Use with external relay and PSU up to 28 V.

FI 1: Releen ohjaus, 3 V 50 mA käämi. Paluu SDIM/DMX liittimen 0 V napaan.
2: Releen ohjaus käyttäen ulkoista teholähdettä, käämi maks. 28 V, 50 mA. Teholähteen 0 V napa tulee kytkeä SDIM/DMX liittimen 0 V napaan.

SV 1: Under normala system förhållanden matar anslutningen 3 V DC up till 50 mA, anslutes till relä plus, relä minus anslutes till 0 V på SDIM/DMX anslutningen. Används för anslutning till ett relä med 3 V DC spole.
2: Under normala system förhållanden styr anslutningen en extern matning på upp till 28 VDC 50 mA, minus matning anslutes till 0 V på SDIM/DMX anslutningen, relä plus till PSU och relä minus till II. Båda reläerna bryter kretsen när OVERRIDE är aktiverad.

IT 1: In modalità Source 3 V max. 50 mA. Riferimento 0 V sui terminali I SDIM/DMX. Utilizzare un relay esterno con bobina da 3 V.
2: In modalità Sink max. 28 V, 50 mA. Riferimento 0 V sui terminali SDIM/DMX. Utilizzare un relay esterno e un alimentatore (No a 28 V).

PL 1: W trybie normalnym podaje napięcie 3 V, natężenie do 50 mA. Powrót do 0 V na zacisku SDIM/DMX. Stosować z zewnętrznym przełącznikiem o napięciu cewki 3 V.
2: W trybie normalnym przyjmuje napięcie do 28 V, natężenie 50 mA. Powrót do 0 V na zacisku SDIM/DMX. Stosować z zewnętrznym przełącznikiem i zasilaczem do 28 V.

FR 1: Alimentation 3 V, jusqu'à 50 mA en mode normal, revenir au 0 V en SDIM/DMX terminal. Utiliser avec un relais équipé d'une bobine de 3 V.
2: Sink jusqu'à 28 V, 50 mA en mode normal, revenir au 0 V sur le terminal SDIM/DMX. Utiliser avec un relais externe et une alimentation jusqu'à 28 V.

ES 1: Fuentes 3 V, hasta 50 mA en modo normal. Retorno a 0 V en terminales SDIM. Uso con relé externo con bobina de 3 V.
2: Receptores hasta 28 V, 50 mA en modo normal. Retorno a 0 V en terminales SDIM. Uso con relé externo y alimentador hasta 28 V.

KO 1: 일반 모드에서 3V, 최대 50mA를 공급합니다. SDIM/DMX 단자에서 0V로 회귀합니다. 3V 계전기 코일이 있는 외부 계전기와 함께 사용하십시오.
2: 일반 모드에서 최대 28V, 50mA를 공급합니다. SDIM/DMX 단자에서 0V로 회귀합니다. 외부 계전기 및 최대 28V의 전원 공급 장치와 함께 사용하십시오.

EN STATUS LEDs

- Power/Status** On to indicate power on (blinks slowly for normal operation / blinks rapidly if there is a problem).
- Dali 1** On to indicate DALI power, and blinks during DALI activity on DALI subnet 1. If there is a DALI line fault, LED switches off and stays off.
- Dali 2** On to indicate DALI power, and blinks during DALI activity on DALI subnet 2. If there is a DALI line fault, LED switches off and stays off.
- Link/Activity** On to indicate Ethernet connection, and blinks for system activity.

FI MERKKIVALOT

- Power/Status** Verkkosyötön osittin, välkyy hitaasti normaalitilassa ja nopeasti vikatilanteessa. DALI 1 osittin palaa kun DALI on jännitteellinen ja välkyy kun aktiivinen. DALI vikatilanteessa osittin pysyy sammuneena.
- Dali 1** DALI 2 osittin palaa kun DALI on jännitteellinen ja välkyy kun aktiivinen. DALI vikatilanteessa osittin pysyy sammuneena.
- Link/Activity** Osittin palaa verkon ollessa kytketty ja välkyy kun aktiivinen.

SV STATUS-LED

- Power/Status** Tänd indikerar aktiv enhet (blinker saktat vid normal drift/blinker snabbt som indikation av).
- Dali 1** Tänd indikerar aktivt DALI, och blinkar under överföring av data i subnet 1. Vid DALI-fel, ingen indikering.
- Dali 2** Tänd indikerar aktivt DALI, och blinkar under överföring av data i subnet 2. Vid DALI-fel, ingen indikering.
- Link/Activity** Tänd indikerar anslutning Ethernet, och blinkar under överföring av data.

IT LED DI STATO

- Power/Status** Accesso a indicare la presenza di alimentazione (lampeggia lentamente in normale funzionamento / lampeggia velocemente in caso di problemi).
- Dali 1** Accesso a indicare alimentazione sulla rete DALI, lampeggiante a indicare trasmissione dati sulla rete DALI 1. LED spento in caso di linea DALI 1 con anomalia.
- Dali 2** Accesso a indicare alimentazione sulla rete DALI, lampeggiante a indicare trasmissione dati sulla rete DALI 2. LED spento in caso di linea DALI 2 con anomalia.
- Link/Activity** Accesso a indicare collegamento a rete Ethernet, lampeggiante a indicare trasmissione dati sulla rete stessa.

PL DIODY LED STANU

- Power/Status** Włączona sygnalizuje zasilanie (miga powoli podczas normalnej pracy/ miga szybko, jeśli występuje problem).
- Dali 1** Włączona sygnalizuje zasilanie DALI, miga podczas aktywności DALI w podsięci DALI 1. Jeżeli nastąpi usterka linii DALI, dioda LED gaśnie i pozostaje zgaszona.
- Dali 2** Włączona sygnalizuje zasilanie DALI, miga podczas aktywności DALI w podsięci DALI 2. Jeżeli nastąpi usterka linii DALI, dioda LED gaśnie i pozostaje zgaszona.
- Link/Activity** Włączona sygnalizuje połączenie Ethernet. Miganie informuje o aktywności systemu.

FR INDICATEUR LEDs

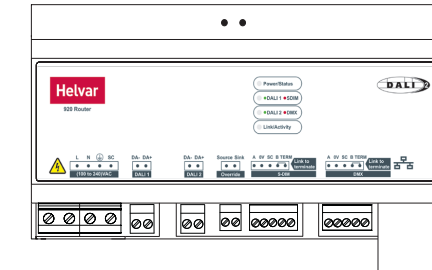
- Power/Status** Allumé si en marche (clignote lentement si OK, clignote rapidement si problème).
- Dali 1** Allumé pour indiquer DALI en marche, clignote durant le fonctionnement du réseau DALI 1. S'il y a un problème sur le bus DALI, le voyant s'éteint jusqu'à résolution.
- Dali 2** Allumé pour indiquer DALI en marche, clignote durant le fonctionnement du réseau DALI 2. S'il y a un problème sur le bus DALI, le voyant s'éteint jusqu'à résolution.
- Link/Activity** Allumé pour indiquer la connexion Ethernet, et clignote durant le fonctionnement du système.

ES LEDES DE ESTADO

- Power/Status** Encendido indica la presencia de alimentación (parpadeo lento en funcionamiento normal / parpadeo rápido en caso de problemas).
- Dali 1** Encendido indica alimentación en la red DALI; intermitente indica transmisión de datos en la red DALI 1. En caso de fallo en el bus DALI, el LED se mantiene apagado.
- Dali 2** Encendido indica alimentación en la red DALI; intermitente indica transmisión de datos en la red DALI 2. En caso de fallo en el bus DALI, el LED se mantiene apagado.
- Link/Activity** Encendido indica conexión a la red Ethernet; intermitente indica transmisión de datos en el sistema.

KO 상태 LED

- Power/Status** On은 전원이 켜진 상태를 나타냅니다(정상 작동 시 천천히 깜박이고, 문제가 있는 경우 빠르게 깜박임).
- Dali 1** On은 DALI 전원을 나타내며, DALI 서브넷 1에서 DALI 활동 중에는 깜박입니다. DALI 회선에 결함이 있는 경우 LED가 꺼진 상태로 유지됩니다.
- Dali 2** On은 DALI 전원을 나타내며, DALI 서브넷 2에서 DALI 활동 중에는 깜박입니다. DALI 회선에 결함이 있는 경우 LED가 꺼진 상태로 유지됩니다.
- Link/Activity** On은 이더넷 연결을 나타내며, 시스템 활동 중에는 깜박입니다.



920 Application Controller

Installation guide
Asennusohje
Monteringsanvisning
Guida all'installazione
Instrukcja montażu
Guide d'installation
Guía de instalación
설치 가이드

EN Technical Data	
Mains cable:	Solid < 4 mm²; stranded < 2,5 mm²
DALI cable:	2 wire mains rated, 0,5 mm² – 2,5 mm² <p>Maximum length: 300 m @ 1,5 mm²</p> 1 × RJ45 10/100 Mb/s, Cat 5E up to 100 m [Auto MDI/MDI-X crossover]
Ethernet cable:	100–240 VAC, 50/60 Hz
Mains power supply:	23 VA
Power consumption:	10 A MCB maximum.
Power circuit protection:	The external supply must be protected.
DALI supply:	240 mA [guaranteed], 250mA [maximum]
Dimensions:	9U – 160 mm × 100 mm × 58 mm
Weight:	260 g
Mounting:	DIN Rail
IP code	IP 30 [IP 00 at connectors]
Ambient temperature:	0 °C to +40 °C
Relative humidity:	Max. 90%, noncondensing
Storage temperature:	-10 °C to +70 °C
Conformity and standards	
DALI data transfer:	DALI-2 Application Controller (single master) parts 101, 103
EMC:	Emission: EN 55032 Class A; Immunity: EN 55035
<i>Warning: This is a Class A product. In a domestic environment, this product may cause radio interference, in which case the user may be required to take adequate measures.</i>	
Safety:	EN 62368-1
Environment:	Complies with WEEE, RoHS and REACH directives.

FI Tekniset tiedot:	
Syöttökaapeli:	Jäykkä < 4 mm²; monisäikeinen < 2,5 mm²
DALI-kaapeli:	2-napainen verkkokaapeli; 0,5 mm² – 2,5 mm² <p>Maksimi pituus: 300 m @ 1,5 mm²</p> RJ45 10/100 Mb/s, CAT5(E) maks. 100 m [Auto MDI/MDI-X crossover]
Verkko Ethernet:	100–240 VAC, 50/60 Hz
Verkkosyöttö:	23 VA
Tehonkulutus:	10 A johdinsuojaja maks. Ulkoinen jännitesyöttö on suojattava.
Syötön suojaus:	10 A johdinsuojaja maks. Ulkoinen jännitesyöttö on suojattava.
DALI lähtö:	240 mA [taattu], 250mA [maksimi]
Mitat:	9U – 160 mm × 100 mm × 58 mm
Paino:	260 g
Asennus:	DIN-kisko
IP-luokka:	IP 30 [IP 00 liittimet]
Ympäristölämpötila:	0 °C ... +40 °C
Suhteellinen kosteus:	90% maksimi, ei tiivistymistä
Säilytyslämpötila:	-10 °C ... +70 °C
Luokitukset ja standardit	
DALI tiedonsiirto:	DALI-2 sovellus ohjain [Single Master] osat 101, 103
EMC:	Säteily: EN 55032 luokka A; Häiriösieto: EN 55035

***Varoitus:** Tämä on luokan A tuote. Kotikäytössä tämä tuote voi aiheuttaa radiohäiriöitä jotka tulee huomioida.*

Turvallisuus: EN 62368-1

Ympäristösäädökset: Täyttää WEEE, RoHS ja REACH säädökset.

SV Tekniska data	
Nätskabel:	Enkardelig < 4 mm²; flerkernelig < 2,5 mm²
DALI kabel:	2-ledad [230 V klassad] 0,5 mm² – 2,5 mm² <p>Maximal längd: 300 m @ 1,5 mm²</p> 1 x RJ45 10/100 Mb/s, Cat 5E Max. 100 m [Auto MDI/MDI-X crossover]
Ethernetkabel:	100–240 VAC, 50/60 Hz
Nätspänning:	23 VA
Effektförbrukning:	10 A MCB max. Enheten måste vara externt avsäkrad.
Strömkretsskydd:	240 mA [garanterad], 250mA [maximal]
Mått:	9U – 160 mm × 100 mm × 58 mm
Vikt:	260 g
Montering:	DIN-skena
IP klassificering:	IP 30 [IP 00 vid anslutningen]
Omgivningstemperatur:	0 °C till +40 °C
Relativ luftfuktighet:	Max. 90%, icke kondenserande
Lagringstemperatur:	-10 °C till +70 °C

Konformitet och standarder	
DALI dataöverföring:	DALI-2 program styrenhet [enkel huvud] delar 101, 103
EMC:	Emission: EN 55032 klass A; Störimmunitet: EN 55035

***Varning:** Detta är en klass A produkt. I bostadsmiljö, kan denna produkt ge upphov till radiostörningar, under sådana omständigheter kan användaren behöva ta till erforderliga åtgärder.*

Säkerhet: EN 62368-1

Miljö: Uppfyller WEEE-, RoHS och REACH-krav.

IT Dati tecnici	
Cavo di alimentazione:	Cordato < 4 mm²; trefoli < 2,5 mm²
Cavo DALI:	2-fili, [isolamento di rete] 0,5 mm² – 2,5 mm² <p>Massima lunghezza: 300 m con sezione 1,5 mm²</p> 1 × RJ45 10/100 Mb/s, Cat 5E fino a 100 m [Auto MDI/MDI-X crossover]
Cavo Ethernet:	100–240 VAC, 50/60 Hz
Alimentazione di rete:	23 VA
Potenza dissipata:	Magnetotermico max. 10A.
Protezione del circuito di potenza:	L'alimentazione deve essere protetta.
Alimentazione DALI:	240 mA [garantite], 250mA [massimo]
Dimensioni:	9U – 160 mm × 100 mm × 58 mm
Peso:	260 g
Montaggio:	DIN Rail
Classificazione IP:	Grado IP 30 [IP 00 a livello dei connettori]
Temperatura ambiente:	0 °C a +40 °C
Umidità relativa:	Max. 90%, senza condensa
Temperatura di stoccaggio:	-10 °C a +70 °C

Conformità e standard	
Trasferimento dei dati DALI:	DALI-2 Controller di applicazione [singolo master] parti 101, 103
EMC:	Emissioni: EN 55032 classe A; Immunità: EN 55035
<i>Avvertenza: Il presente prodotto appartiene alla classe A. Se utilizzato in ambiente domestico, il prodotto può causare interferenze radio, nel cui caso è possibile che l'utente debba assumere provvedimenti adeguati</i>	
Sicurezza:	EN 62368-1
Ambiente:	Conforme alle direttive RAEE, RoHS e REACH.

PL Dane techniczne	
Kabel zasilający:	Drut < 4 mm²; linka < 2,5 mm²
Kabel DALI:	Przewód dwużyłowy, przystosowany do napięcia sieciowego, 0,5–2,5 mm² <p>Maks. długość: 300 m przy przekroju 1,5 mm²</p> 1 × RJ45 10/100 Mb/s, Kategoria 5E do 100 m [Automatyczne przełączanie MDI/MDI-X]
Kabel Ethernet:	100–240 VAC, 50/60 Hz
Zasilanie sieciowe:	13 VA
Pobór mocy:	Wyłącznik nadprądowy maksymalnie 10 A.
Zabezpieczenie obwodu zasilania:	Zasilanie zewnętrzne musi być zabezpieczone.
Zasilanie DALI:	240 mA [gwarantowane], 250mA [maksymalne]
Wymiary:	9U – 160 mm × 100 mm × 58 mm
Waga:	250 g
Montaż:	Szyna DIN
Kod IP:	IP 30 [IP 00 na złączach]
Temperatura otoczenia:	od 0°С do +40°С
Wilgotność względna:	Maks. 90%, bez kondensacji
Temp. przechowywania:	od -10 °C do +70 °C
Zgodność i normy	
Przesyłanie danych DALI:	Kontroler aplikacji DALI-2 [Single Master] części 101, 103
EMC:	Emisja: EN 55032, klasa A; Odporność: EN 55035
<i>Ostrzeżenie: Jest to produkt klasy A. W warunkach domowych produkt ten może powodować zakłócenia radiowe. W takim przypadku użytkownik może być zobowiązany do podjęcia odpowiednich środków zaradczych.</i>	
Bezpieczeństwo:	EN 61347-2-11
Środowisko:	Produkt zgodny z dyrektywami WEEE, RoHS i REACH.

	Network limits and design recommendations	
	Absolute limits [DALI]	Recommended limits [DALI]
Power:	240mA guaranteed 250mA max	220 mA max
Cable Length:	300 m	250 m max
Cable Type:	Mains rated	1.5 mm² mains rated
Addresses:	64 Lighting [control gear] and DigiDim Controls	55 Lighting [control gear] and DigiDim Controls. Keep under 220 mA DigiDim Controls: 15 max

FR Données techniques	
Alimentation :	Monobrin < 4 mm²; multibrin < 2,5 mm²
DALI :	Double-câble d'alimentation 0,5 mm² – 2,5 mm² <p>Longueur maxi: 300 m @ 1,5 mm²</p> 1 × RJ45 10/100 Mb/s, Catégorie 5E jusqu'à 100 m [croisement Auto MDI/MDI-X]
Ethernet :	100–240 VAC, 50/60 Hz
Alimentation électrique :	23 VA
Consommation électrique :	Disjoncteur de 10 A Max.
Protection de circuit :	L'alimentation externe doit être protégée. <p>240 mA [garanti], 250mA [maximum]</p> 9U – 160 mm × 100 mm × 58 mm
Poids :	260 g
Montage :	DIN Rail
Code IP :	IP 30 [IP 00 au connecteurs]
Température ambiante :	0 °C à +40 °C
Humidité relative :	Max. 90% sans condensation
Température de stockage :	-10 °C à +70 °C
Normes et conformité	
DALI :	DALI-2 contrôleur d'application [single master] parties 101, 103
CEM :	Emission : EN 55032 classe A; Immunité : EN 55035

FR Données techniques	
Alimentation :	Monobrin < 4 mm²; multibrin < 2,5 mm²
DALI :	Double-câble d'alimentation 0,5 mm² – 2,5 mm² <p>Longueur maxi: 300 m @ 1,5 mm²</p> 1 × RJ45 10/100 Mb/s, Catégorie 5E jusqu'à 100 m [croisement Auto MDI/MDI-X]
Ethernet :	100–240 VAC, 50/60 Hz
Alimentation électrique :	23 VA
Consommation électrique :	Disjoncteur de 10 A Max.
Protection de circuit :	L'alimentation externe doit être protégée. <p>240 mA [garanti], 250mA [maximum]</p> 9U – 160 mm × 100 mm × 58 mm
Poids :	260 g
Montage :	DIN Rail
Code IP :	IP 30 [IP 00 au connecteurs]
Température ambiante :	0 °C à +40 °C
Humidité relative :	Max. 90% sans condensation
Température de stockage :	-10 °C à +70 °C
Normes et conformité	
DALI :	DALI-2 contrôleur d'application [single master] parties 101, 103
CEM :	Emission : EN 55032 classe A; Immunité : EN 55035

***Avertissement :** Ceci est un produit de classe A. Dans un environnement domestique, ce produit pourrait causer des interférences radio, auquel cas l'utilisateur devra prendre des mesures adéquates.*

Sécurité : EN 62368-1

Environnement : Conforme aux directives DEEE, RoHS et REACH.

***Ostrzeżenie:** Jest to produkt klasy A. W warunkach domowych produkt ten może powodować zakłócenia radiowe. W takim przypadku użytkownik może być zobowiązany do podjęcia odpowiednich środków zaradczych.*

	Verkon rajoitukset ja suunnittelua koskevat suositukset	
	Absoluteilla rajoilla [DALI]	Suunnittelua koskevat suositukset [DALI]
Virta:	240 mA taattu enint. 250 mA	enint. 220 mA
Kaapelin pituus:	300 m	enint. 250 m
Kaapelin tyyppi:	Verkkovirralle tarkoitettu	1,5 mm² verkkovirtakäytössä
Osoitteet:	64 ohjattavaa laitetta ja DigiDim Controls	55 Valaistus [ohjauslaite] ja DigiDim Controls. Pidä alle 220 mA:ssa Digidim Controls: enint. 15

ES Datos técnicos	
Cable de alimentación:	Rígido < 4 mm²; flexible < 2,5 mm²
Cable DALI:	2 hilos [aislamiento de red] 0,5 mm² – 2,5 mm² <p>Longitud máxima: 300 m @ 1,5 mm²</p> 1 × RJ45 10/100 Mb/s, Cat 5E fino a 100 m [Auto MDI/MDI-X crossover]
Cable Ethernet:	100–240 VAC, 50/60 Hz
Alimentación de red:	23 VA
Potencia disipada:	Magnetotérmico 10 A máx.
Protección del circuito de potencia:	La alimentación debe estar protegida.
Alimentador DALI:	240 mA [garantizado], 250 mA [máximo]
Dimensiones:	9U – 160 mm × 100 mm × 58 mm
Peso:	260 g
Montaje:	Riel DIN
Clasificación IP:	IP 30 [IP 00 en bornas]
Temperatura ambiente:	0 °C a +40 °C
Humedad relativa:	Máx. 90%, sin condensación
Temp. de almacenamiento:	-10 °C a +70 °C

ES Datos técnicos	
Cable de alimentación:	Rígido < 4 mm²; flexible < 2,5 mm²
Cable DALI:	2 hilos [aislamiento de red] 0,5 mm² – 2,5 mm² <p>Longitud máxima: 300 m @ 1,5 mm²</p> 1 × RJ45 10/100 Mb/s, Cat 5E fino a 100 m [Auto MDI/MDI-X crossover]
Cable Ethernet:	100–240 VAC, 50/60 Hz
Alimentación de red:	23 VA
Potencia disipada:	Magnetotérmico 10 A máx.
Protección del circuito de potencia:	La alimentación debe estar protegida.
Alimentador DALI:	240 mA [garantizado], 250 mA [máximo]
Dimensiones:	9U – 160 mm × 100 mm × 58 mm
Peso:	260 g
Montaje:	Riel DIN
Clasificación IP:	IP 30 [IP 00 en bornas]
Temperatura ambiente:	0 °C a +40 °C
Humedad relativa:	Máx. 90%, sin condensación
Temp. de almacenamiento:	-10 °C a +70 °C
Estándares	
Transferencia de datos DALI:	Controlador de aplicación DALI-2 [un solo maestro] partes 101, 103
EMC:	Emisión: EN 55032 clase A; Inmunidad: EN 55035
<i>Atención: Este es un producto de clase A. En un ambiente doméstico, este producto puede causar interferencias de radio, en cuyo caso se podrá exigir al usuario que adopte las medidas apropiadas.</i>	
Seguridad:	EN 62368-1
Medio ambiente:	Cumple con las directivas WEEE, RoHS y REACH.

	Nätverksbegränsningar och designrekommendationer	
	Absoluta gränser [DALI]	Rekommenderade gränser [DALI]
Ström:	240 mA garanterad 250 mA max	220 mA max
Kabel längd:	300 m	250 m max
Kabeltyp:	Elnätsklassad	1,5 mm2 elnätsklassad
Adresser:	64 belysningar [styrutrustning] och DigiDim Controls	55 Belysning [drifdon] och DigiDim Controls. Håll under 220 mA DigiDim Controls: 15 max

IT Dati tecnici	
Cavo di alimentazione:	Cordato < 4 mm²; trefoli < 2,5 mm²
Cavo DALI:	2-fili, [isolamento di rete] 0,5 mm² – 2,5 mm² <p>Massima lunghezza: 300 m con sezione 1,5 mm²</p> 1 × RJ45 10/100 Mb/s, Cat 5E fino a 100 m [Auto MDI/MDI-X crossover]
Cavo Ethernet:	100–240 VAC, 50/60 Hz
Alimentazione di rete:	23 VA
Potenza dissipata:	Magnetotermico max. 10A.
Protezione del circuito di potenza:	L'alimentazione deve essere protetta.
Alimentazione DALI:	240 mA [garantite], 250mA [massimo]
Dimensioni:	9U – 160 mm × 100 mm × 58 mm
Peso:	260 g
Montaggio:	DIN Rail
Classificazione IP:	Grado IP 30 [IP 00 a livello dei connettori]
Temperatura ambiente:	0 °C a +40 °C
Umidità relativa:	Max. 90%, senza condensa
Temperatura di stoccaggio:	-10 °C a +70 °C

IT Dati tecnici	
Cavo di alimentazione:	Cordato < 4 mm²; trefoli < 2,5 mm²
Cavo DALI:	2-fili, [isolamento di rete] 0,5 mm² – 2,5 mm² <p>Massima lunghezza: 300 m con sezione 1,5 mm²</p> 1 × RJ45 10/100 Mb/s, Cat 5E fino a 100 m [Auto MDI/MDI-X crossover]
Cavo Ethernet:	100–240 VAC, 50/60 Hz
Alimentazione di rete:	23 VA
Potenza dissipata:	Magnetotermico max. 10A.
Protezione del circuito di potenza:	L'alimentazione deve essere protetta.
Alimentazione DALI:	240 mA [garantite], 250mA [massimo]
Dimensioni:	9U – 160 mm × 100 mm × 58 mm
Peso:	260 g
Montaggio:	DIN Rail
Classificazione IP:	Grado IP 30 [IP 00 a livello dei connettori]
Temperatura ambiente:	0 °C a +40 °C
Umidità relativa:	Max. 90%, senza condensa
Temperatura di stoccaggio:	-10 °C a +70 °C

Raccomandazioni installative		
1. Al fine di garantire le massime prestazioni e minimo disturbo al router, assicurarsi che il router sia installato il più lontano possibile da interruttori di potenza, contattori, teleruttori e relativi cablaggi, e in generale da qualsiasi fonte di disturbo elettromagnetico.		
2. Garantire una buona connessione a terra e che tutti i cavi schermati siano ben collegati.		
3. Le prestazioni della rete Ethernet possono essere compromesse se il cavo è piegato od il connettore RJ45 non è correttamente connesso. Seguire sempre le linee guida del produttore del cavo Ethernet sul raggio minimo di curvatura consentito.		
	Limiti della rete e raccomandazioni di progettazione	
	Limite DALI	Raccomandazioni di progettazione
Alimentazione:	240 mA garantiti 250 mA max	220 mA max
Lunghezza cavo:	300 m	250 m max
Tipo cavo:	Compatibile con alimentazione di rete	Alimentazione di rete 1,5 mm2
Indirizzi:	64 dispositivi [illuminazione [componentistica] e DigiDim Controls	55 Illuminazione [alimentatore] e DigiDim Controls. Tenere sotto 220 mA DigiDim Controls: 15 max

PL Dane techniczne	
Kabel zasilający:	Drut < 4 mm²; linka < 2,5 mm²
Kabel DALI:	Przewód dwużyłowy, przystosowany do napięcia sieciowego, 0,5–2,5 mm² <p>Maks. długość: 300 m przy przekroju 1,5 mm²</p> 1 × RJ45 10/100 Mb/s, Kategoria 5E do 100 m [Automatyczne przełączanie MDI/MDI-X]
Kabel Ethernet:	100–240 VAC, 50/60 Hz
Zasilanie sieciowe:	13 VA
Pobór mocy:	Wyłącznik nadprądowy maksymalnie 10 A.
Zabezpieczenie obwodu zasilania:	Zasilanie zewnętrzne musi być zabezpieczone.
Zasilanie DALI:	240 mA [gwarantowane], 250mA [maksymalne]
Wymiary:	9U – 160 mm × 100 mm × 58 mm
Waga:	250 g
Montaż:	Szyna DIN
Kod IP:	IP 30 [IP 00 na złączach]
Temperatura otoczenia:	od 0°С do +40°С
Wilgotność względna:	Maks. 90%, bez kondensacji
Temp. przechowywania:	od -10 °C do +70 °C
Zgodność i normy	
Przesyłanie danych DALI:	Kontroler aplikacji DALI-2 [Single Master] części 101, 103
EMC:	Emisja: EN 55032, klasa A; Odporność: EN 55035
<i>Ostrzeżenie: Jest to produkt klasy A. W warunkach domowych produkt ten może powodować zakłócenia radiowe. W takim przypadku użytkownik może być zobowiązany do podjęcia odpowiednich środków zaradczych.</i>	
Bezpieczeństwo:	EN 61347-2-11
Środowisko:	Produkt zgodny z dyrektywami WEEE, RoHS i REACH.

	Network limits and design recommendations	
	Absolute limits [DALI]	Recommended limits [DALI]
Power:	240mA guaranteed 250mA max	220 mA max
Cable Length:	300 m	250 m max
Cable Type:	Mains rated	1.5 mm² mains rated
Addresses:	64 Lighting [control gear] and DigiDim Controls	55 Lighting [control gear] and DigiDim Controls. Keep under 220 mA DigiDim Controls: 15 max

FR Données techniques	
Alimentation :	Monobrin < 4 mm²; multibrin < 2,5 mm²
DALI :	Double-câble d'alimentation 0,5 mm² – 2,5 mm² <p>Longueur maxi: 300 m @ 1,5 mm²</p> 1 × RJ45 10/100 Mb/s, Catégorie 5E jusqu'à 100 m [croisement Auto MDI/MDI-X]
Ethernet :	100–240 VAC, 50/60 Hz
Alimentation électrique :	23 VA
Consommation électrique :	Disjoncteur de 10 A Max.
Protection de circuit :	L'alimentation externe doit être protégée. <p>240 mA [garanti], 250mA [maximum]</p> 9U – 160 mm × 100 mm × 58 mm
Poids :	260 g
Montage :	DIN Rail
Code IP :	IP 30 [IP 00 au connecteurs]
Température ambiante :	0 °C à +40 °C
Humidité relative :	Max. 90% sans condensation
Température de stockage :	-10 °C à +70 °C
Normes et conformité	
DALI :	DALI-2 contrôleur d'application [single master] parties 101, 103
CEM :	Emission : EN 55032 classe A; Immunité : EN 55035

***Avertissement :** Ceci est un produit de classe A. Dans un environnement domestique, ce produit pourrait causer des interférences radio, auquel cas l'utilisateur devra prendre des mesures adéquates.*